

Nogometna zveza Slovenije
Football Association of Slovenia
Čerinova 4, p.p. 3986
1001 Ljubljana, Slovenija
T: 00386 1 530 04 00
F: 00386 1 530 04 10
fas@nzs.si, www.nzs.si, www.football.si



**Nogometnim klubom
Medobčinskim nogometnim zvezam**

Po elektronski pošti

Ljubljana, 28.06.2013

Št.: 5227/13 Ozn.: MEDN/PRAV

VV/SL

Zadeva: Poletni prestopni rok 2013

Spoštovani,

na podlagi predpisov FIFA in NZS ter sklepov organov NZS se za poletni prestopni rok amaterjev v letu 2013 upoštevajo naslednja določila:

1. Seje Registracijske komisije NZS (v nadaljevanju RK NZS)

Prestop brez izpisnice (od 01.07. do 15.07.2013) (3. odstavek 16. člen PRSI)

V primeru prestopa brez izpisnice morajo klubi popolno registracijsko dokumentacijo vložiti v modul »registracije« pristojnim registracijskim komisijam najpozneje do 15.07.2013 do 23.59.

Prestop z izpisnico (od 01.07. do 31.08.2013)

V času od 01.07. do 31.08.2013 bo RK NZS vloge obravnavala na sejah dne: 03.07., 10.07., 17.07., 24.07., 31.07., 07.08., 14.08., 21.08., 28.08., 03.09., 05.09., 10.09., 12.09.2013.

Način oddaje vlog:

Vloge za registracijo igralcev morajo klubi vložiti v modul »registracije« najpozneje do 31.08.2013 do 23.59.

Fotokopije osebnih dokumentov in kartic zdravstvenega zavarovanja morajo klubi posredovati v papirnati obliki samo za naslednje igralce (vlaganje v modul ni dovoljeno):

- ki še niso bili registrirani v okviru NZS;
- ki niso bili preregistrirani;
- se njihovi podatki v modulu »registracije« razlikujejo od tistih na osebnih dokumentih.

Fotokopije osebnih dokumentov in fotokopije kartic zdravstvenega zavarovanja bodo po uporabi komisijsko uničene, tako da dokumenti postanejo nerazpoznavni in neobnovljivi.

Prav tako morajo klubi neamaterske pogodbe sklenjene med igralci in klubi posredovati v papirnati obliki (vlaganje v modul ni dovoljeno).

Opozarjamo na dejstvo, da bodo vloge, ki bodo dostavljene osebno ali preko pošte in ne bodo vstavljene v modul »registracije«, zavržene.



HYPO ALPE ADRIA
VAŠI. Z VAMI. ZA VAS.



AdriaticSlovenica **as**

TelekomSlovenije



Harvey Norman



ADRIA

2. Pristojni organi za registracije

2.1. Pri **registracijski komisiji NZS** se registrirajo:

- igralci ekip, ki tekmujejo v 1., 2. in 3. SNL;
- igralci ekip, ki tekmujejo v 1. in 2. SML/SKL;
- igralci nižjih lig, če gre za prestopne igralcev iz ene MNZ v drugo MNZ;
- igralke 1. SŽNL in kadetinje U17 lige;
- igralci, ki prestopajo iz tujine v vse ekipe, ki tekmujejo v ligah NZS ali ligah MNZ.

2.2. Pri **registracijskih komisijah MNZ** se obravnavajo:

- ostale vloge, ki niso navedene v točki 2.1.

Status kluba (liga oziroma rang) se določa na podlagi tekmovalnega leta 2013/14.

3. Prestopi iz tujine

V skladu s FIFA pravilnikom o statusu in prestopih igralcev (verzija 2010) se postopka za pridobitev mednarodnega certifikata za igralca amaterja in igralca profesionalca razlikujeta, in sicer:

Vloge za mednarodni certifikat za prestopne igralcev, ki bodo v Sloveniji registrirani **s statusom amaterja** za slovenske nogometne klube, morajo biti vložene na NZS najkasneje do vključno 31.08.2013. V skladu s FIFA pravilnikom mora NZS zahtevati mednarodni certifikat (*angl. ITC*) najkasneje zadnji dan registracijskega obdobja, tj. 31.08.2013. Zadnji dan prestopnega roka, t.j. dne 31.08.2013, bo vloge za pridobitev mednarodnega certifikata na sedežu NZS možno oddati **do 20. ure. Opozarjamo na dejstvo, da morajo biti vloge fizično na sedežu NZS najkasneje do 31.08.2013, zato način oddaje vloge s priporočeno pošiljko z žigom na dan 31.08.2013 ni možen. Obenem opozarjamo tudi, da bodo vloge, ki bodo vložene samo v modul »registracije« in ne bodo fizično dostavljene na NZS, zavržene.**

Vloge za mednarodni certifikat za prestopne igralcev, ki bodo v Sloveniji registrirani **s statusom profesionalca**, morajo biti vložene preko informacijskega sistema TMS (*angl. Transfer Matching System*). V skladu s FIFA predpisi mora NZS zahtevati mednarodni elektronski certifikat (*angl. e-ITC*) najkasneje zadnji dan registracijskega obdobja, tj. 31.08.2013, kar pomeni, da mora biti v sistemu TMS vnešena zahteva »ITC request«, ki je zabeležena in nadzorovana v FIFA TMS pisarni v Zürichu. **Opozarjamo, da bodo vloge, ki bodo vložene samo v modul »registracije« in ne bodo vložene v informacijski sistem TMS, zavržene.**

TMS sodelujoč klub je dolžan vnesti v sistem TMS v skladu z navodili FIFA TMS pisarne, FIFA pravilnikom o statusu in prestopih igralcev (verzija 2010) in TMS priročnika (*angl. FIFA Transfer Matching System - user handbook 4.5.1.z dne 25.06.2013*). Klub je dolžan pravilno vnesti podatke v sistem TMS v času znotraj prestopnega roka, in sicer v času, ki posledično omogoča nacionalni zvezi NZS, da ustrezno preveri dostavljene dokumente in vnese zahtevek za ITC na dan pred 31.08.2013, pred polnočjo. Klub, ki vnese prestop v sistem TMS na nepravilen način in v času, ki ne omogoča nadaljnega postopka s strani NZS, nosi polno odgovornost za morebitno neizvršbo zahtevka za ITC.

TMS ne-sodelujoč klub je v zvezi z prestopom profesionalca dolžan kontaktirati NZS do **23.08.2013 do 14.00 ure**. Klub, ki ne bo upošteval omenjenega datuma, nosi tveganje, da bo zamudil postavljene roke.

4. Razlikovanje postopka med vlogami za pridobitev mednarodnega certifikata za amaterske igralce v primerjavi z mednarodnimi prestopi profesionalnih igralcev

Uporaba sistema TMS je obvezna za mednarodne prestopne profesionalcev.

TMS (*angl. Transfer Matching System*) je sistem, ki pri prestopih zagotavlja, da se vse stranke sporazumejo o podrobnostih prestopov in da so pogoji prestopov korektni. Deluje na podlagi FIFA Pravilnika in upošteva registracijska obdobja, suspenze klubov, agentov in igralcev. TMS je postal vir za vse mednarodne certifikate oz. prestopne profesionalnih igralcev (mednarodni certifikat je v tem primeru generiran v elektronski obliki in ne več v tradicionalni obliki). Sistem je dostopen preko interneta z ustreznimi zaščitnimi elementi. Deluje tako, da se bodo vsi mednarodni prestopi odvijali na enak način in po pravilih FIFA.

TMS ne velja za domače ali amaterske prestopne, zato za mednarodne prestopne amaterjev (prestop amater - amater) še vedno velja tradicionalen postopek pridobitve mednarodnega certifikata. V sistemu TMS so vključeni vsi klubi 1. SNL in 2. SNL, klub 3.SNL (NK Kranj), nekateri klubi nižjih lig, ter NZS kot nacionalna nogometna zveza.

5. Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev/igralk ter prve registracije mladoletnih tujcev/tujk

Vloga za mladoletnega igralca/igralke – tujca/tujke, ki je starejši/starejša od 12 let, se ne more upoštevati, dokler se ne uredi postopek pred ustreznimi FIFA organi. Na podlagi pozitivne odločbe FIFA organov se upošteva vloga za pridobitev mednarodnega certifikata in posledično pošlje vloga za pridobitev ITC.

Opozarjamo, da bodo vloge, ki bodo vložene samo v modul »registracije« in ne bodo fizično dostavljene na NZS, zavržene.

Postopek pred FIFA organi:

FIFA je v svojem Pravilniku o statusu in prestopih igralcev (*angl. FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players*, verzija oktober 2009) postavila pravilo, da od 01.10.2009 dalje velja, da je v ta namen določena FIFA pod-komisija, ki je odgovorna za proučitev in odobritev vsakega mednarodnega prestopa mladoletnega igralca/igralke in vsake prve registracije mladoletnega igralca/igralke, ki ni državljan države, kjer želi biti (prvič) registriran/a. Določila veljajo tako za amaterske, kot tudi za profesionalne igralce. V priloženi dokumentaciji se uporabljajo kratice FR (*angl. first registration*) in IT (*angl. international transfer*). Postopek se izvaja preko aplikacijskega sistema TMS, katere uporabnik je nacionalna zveza. Pri urejanju prestopov mladoletnih igralcev/igralk morajo klubi najprej opredeliti naravo in razloge prestopa po členih 19/2A , 19/2B , 19/2C FIFA Pravilnika ali na podlagi pravnega precedensa (5 let bivanja v posamezni državi). Ko klub opredeli svoj primer, mora poslati na NZS predpisane dokumente, ki morajo biti ustrezno izpolnjeni, podpisani, ožigosani in prevedeni v enega od uradnih FIFA jezikov (angleški, nemški, francoski ali španski jezik). V primeru prestopa mladoletnega igralca profesionalca je prestop in podpis profesionalne pogodbe možen le ob ustrezni odobritvi s strani FIFA pod-komisije.

6. Nadomestila za prestopne amaterjev

Nadomestilo za amaterje, starejše od 23 let, se ne plača (57. člen PRSI). Nadomestila za prestopne amaterjev, mlajših od 23 let, so določena v 52. členu Pravilnika o statusu in registraciji igralcev (PRSI), kjer so v členih od 53. do 60. navedene tudi dodatne določbe vezane na ta sklep (DDV, status reprezentanta, dokazila o vplačilu, izračun nadomestila, status kluba in igralca, matični klub itd.).

Prosimo Vas, da navedeno upoštevate v postopkih poletnega prestopnega roka 2013, v primeru dodatnih vprašanj pa se obrnite na strokovno službo NZS.

S spoštovanjem,

Nogometna zveza Slovenije

Aleš Zavrl

Generalni sekretar



Pripravil: Sektor za mednarodne in pravne zadeve;

V vednost:

- Registracijska komisija NZS;
- Arhiv, tu.